

"Fuego y polvo", de Tatiana Tolstoi

## El desencanto de Leningrado

● Trece relatos que sobresalen por la agilidad de su prosa y por la espiral obsesiva con que la autora envuelve, de manera sutil y eficaz, a sus personajes y a los lectores.

Simeonov es un solitario, un soltero melancólico que en pleno Leningrado se enamora de la voz, "oscura y grave", que le canta en el gramófono. Tarde a tarde el disco gira y él se pregunta por Vera Vasílievna, la cantante; suspira por el repiqueteo de sus tacones redondos, por el destino de su cuerpo. Hasta que una mañana descubre el paradero de su fantasía. La busca, pero no encuentra a la mujer imaginada, sino a una Vera que le parece, más bien, la caricatura de su amor. Y entonces las caminatas por el río Okkerville —que titula el cuento— se convierten en símbolo del desencanto.

Es este el sentimiento que atraviesa los cuentos de Tatiana Tolstoi, a veces con sutileza; otras, las menos, con ironía; generalmente de manera nostálgica, como en "El círculo", en el cual Vasili Mijailovich repiensa su penosa existencia, sin percatarse de que su vida se va angostando ante la proximidad inexorable de la muerte.

El paisaje y atmósfera siquica se cuele entre las líneas de los 13 relatos, en breves pinceladas de metáforas: "El día era oscuro, vacío, corto, la tarde nacía al amanecer".

### TRISTEZA MÁGICA

En algunos relatos, la sensación de agobio se disimula tras figuras infantiles. La autora incluso personaliza los sentimientos, dándole un cariz mágico a la desesperación. Es lo que ocurre en "Una hoja en blanco". Tristeza rinde el imaginario de Ignatiev: "Dura turbia, cubidaja, se sentaba al borde de la cama y le tomaba de la mano, triste enfermera junto al enfermo desasosado". Pero él extirpa su mal, pena y aburrimiento, con cirugía y se convierte en "el alma de la sociedad".

Una sátira exacerbada, casi loca, aparece en la contradictoria y obsesional Zoia, de "A la caza del mamut". Pese al odio que tiene por "Vladimir de la doble barba", desea "casarse con él lo más rápido posible". Y no es la única en comportarse de esta manera.

La particularidad de los personajes —mujeres y hombres, ancianos, adultos y niños— va ligada al estilo nada convencional de la autora, quien tiene una audaz propuesta estética. El ritmo de su prosa es ágil. Largos párrafos se alternan con diálogos precisos; el vocabulario se enriquece con un universo



● La nostalgia y el desencanto de los personajes de Leningrado se refleja de manera manifiesta en los cuentos de esta autora, escritos en una prosa ágil.

infinito de imágenes; además incluye pensamientos entre paréntesis, sonoras interjecciones "dum-dum-dum", "sch-ach-sch", y también "jvz-z-z-z-z!", palabras repetidas —"era invierno, invierno, invierno"— y una puntuación que altera la respiración mental del lector, ya bastante entrecortada por el contenido de las historias.

LINA MOREJANO



### Cruce de frontera

Como premunida de un rompehielos, la escritora soviética Tatiana Tolstoi, (1951) logró atravesar el perímetro de su Leningrado natal gracias al reconocimiento inmediato de lectores y críticos. Al igual que hace un siglo lo lograra su pariente lejano, León Tolstoi, la autora de "Fuego y polvo" —su primer y único libro de relatos— franqueó los obstáculos del complejo alfabeto cirílico al ser traducida a los principales idiomas occidentales, incluyendo el castellano en editorial Grijalbo.

## El desencanto del Leningrado. [artículo]

### Libros y documentos

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

### FORMATO

Artículo

### DATOS DE PUBLICACIÓN

El desencanto del Leningrado. [artículo]. il.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile